



--- Confidential lorsque complété ---

--- Confidential when completed ---

FORMULAIRE D'INSCRIPTION DES BÉNÉVOLES  
VOLUNTEER REGISTRATION FORM  
Festival 2017

Nom de famille / Last name	Prénom / First Name	DD/MM/YY / Naissance / Birth date

Adresse / Address

--

Ville / City	Province	Code Postal /Postal Code

Téléphone / Phone	Courriel / Email

Nom en cas d'urgence / Emergency Contact	Tél. d'urgence / Emergency Phone

Premiers soins / First Aid	Permis de conduire si nécessaire / Driver's License if needed	Classe / Class

Occupation

<input type="checkbox"/> Étudiant / Student	<input type="checkbox"/> Retraité / Retired	<input type="checkbox"/> Travailleur / Worker
<input type="checkbox"/> Trav. autonome / Self-Employed	<input type="checkbox"/> Sans emploi / Unemployed	<input type="checkbox"/> Autre /Other _____

Expérience / Experience

--

Langue(s) / Language(s)

<input type="checkbox"/> Français	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> Bilingue / Bilingual	<input type="checkbox"/> Autre / Other _____
-----------------------------------	----------------------------------	---	--

Conditions médicales particulières / Medical Concerns

--

**Preference/Préférence**

*Pre-Festival/Pré-festival*

Publicity/Affichage

Set Up/Mise en place

Door/Accueil

*During the Festival/  
Pendant le festival*

Cash: Food/Nourriture

Cash: Toffy on Snow/  
Tire sur la neige

Cash: Maple Products/  
Produits de l'érable

Security/Sécurité

Food Service/Service  
de la nourriture

Family Centre/  
Salle familiale

Toffy on Snow/  
Tire sur la neige

Maintenance/  
Entretien ménager

Volunteer Centre/  
Salle des bénévoles

Tear down/Démontage

Other/Autres \_\_\_\_\_

**Availability/Disponibilité**

Set Up/Installation			
Tues., February 21 Mardi 21 février	<input type="checkbox"/> 3 to 8 pm or later 15h-20h et +		
School Program/Programme scolaire			
Wed., February 22 Mercredi 22 février	<input type="checkbox"/> 9 am to 12 pm 9h-12h	<input type="checkbox"/> 12 pm to 4pm 12h-16h	
Thurs., February 23 Jeudi 23 février	<input type="checkbox"/> 9 am to 12 pm 9h-12h	<input type="checkbox"/> 12 pm to 4pm 12h-16h	
Fri., February 24 Vendredi 24 février	<input type="checkbox"/> 9:30 am to 2 pm 9h30-14h		
Festival			
Fri., February 24 Vendredi 24 février		<input type="checkbox"/> 4 pm to 8 pm 16h-20h	<input type="checkbox"/> 7:30 pm to 11:30 pm 19h30-23h30
Sat., February 25 Samedi 25 février	<input type="checkbox"/> 9 am to 12:30 pm 9h-12h30	<input type="checkbox"/> 12:30 pm to 4:30 pm 12h30-16h30	
Festival			Tear Down Démontage
Sun., February 26 Dimanche 26 février	<input type="checkbox"/> 8:30 am to 12:30 pm 8h30-12h30	<input type="checkbox"/> 12:30 pm to 4:30 pm 12h30-16h30	<input type="checkbox"/> 4 pm to 8 pm + 16h-20h et +

**VOIR AU VERSO / SEE OTHER SIDE**

--- Confidential lorsque complété ---  
--- Confidential when completed ---

**Engagement et consentement:**

Je, soussigné, m'engage à offrir bénévolement mes services au Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2017 sans être rémunéré(e), de faire de mon mieux les tâches qui me seront assignées ainsi que de suivre toutes les directives qui y seront attachées, à assister à toutes les séances de formations et à porter le ou les uniformes requis; ranger en lieu sécuritaire mes objets personnels (ex.: sac à dos, portefeuille, argent) lorsque je serai sur les sites du festival. Je conviens que le festival n'est nullement responsable d'aucune perte, vol ou dommage dont je pourrais être victime. Je m'engage à ne rien faire qui puisse compromettre ma sécurité ou celle des autres. Je consens à être photographié ou filmé durant ma présence sur le site du festival et que ces images soient utilisées dans le cadre des programmes de promotion ou pédagogique du festival. Je consens à ce que vous m'administriez les premiers soins et (ou) des traitements médicaux si je devais me blesser ou tomber malade pendant ma prestation de bénévole. Je conviens que vous pourrez mettre fin à mon poste de bénévole, si je ne me conforme pas aux modalités du présent engagement et/ou si je me rends coupable d'une inconduite grave qui pourraient nuire aux intérêts du festival.

**Renonciation:**

Certains postes de bénévole comportent des risques. Bien que L'ASSOCIATION DES FRANCOPHONES DE NANAIMO (L'AFN) s'efforce de réduire les risques au minimum, on ne peut jamais les éliminer complètement. En acceptant d'offrir mes services de bénévole au Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2017 et à L'AFN, je, soussigné, renonce, en mon nom et au nom de mes héritiers, exécuteurs, administrateurs et ayant droits, à toute réclamation, revendication, poursuite en dommages-intérêts, action en justice ou droit d'action envers le Festival du Sucre d'Érable et L'AFN et je renonce au droit à toute réclamation que je pourrais déposer à l'avenir en raison ou en conséquence de toute perte ou de tout dommage corporel ou matériel qui pourrait découler de ma participation en tant que bénévole ou autre y compris, sans limitation, toute perte ou dommage corporel ou matériel résultant de la négligence des personnes à leur service, de leurs agents ou de leurs employés. Sans limiter la portée générale de ce qui précède, je renonce par ailleurs à tout recours que je pourrais avoir maintenant ou dans le futur, suite à toute décision du festival et de L'AFN. Le ou la soussigné(e) reconnaît être âgé(e) de plus de 19 ans ou plus ou doit avoir la signature d'un parent ou d'un(e) gardien(ne) légal(e). Le ou la soussigné(e) reconnaît se porter volontaire pour agir en tant que bénévole pour le Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2017, à/aux poste(s) désigné(s) par l'administration du festival.

**RELEASE:**

The undersigned acknowledges that all work performed for or during the Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2017 in Nanaimo by volunteers shall be solely at his or her own risk and hereby releases and discharges the Association, its Board of Directors, owner(s), officers, agents, and employees from any liability, claims, demands, injury, damage or action whatsoever which may result from the participation, use of the services or facilities of the Festival or the premises where the same are located or any and all acts of the Association, its Board of Directors, owner(s), officers, agents, and employees. The undersigned understands that the Association is not responsible for articles lost or stolen which are the property of the undersigned.

**RELEASE AND DISCLAIMER:**

Recognizing the inherent potential dangers in activities carried on at or under the auspices of the Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2017 and assuming and accepting the risks thereof, and in consideration of being permitted to participate as a volunteer at the Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2017, I do hereby on behalf of myself, my heirs, executors and administrators, waive, release from and disclaim any and all rights, actions, demands and claims of any kind that I have, or at any time hereafter may have, against the Association, its Board of Directors, Owner(s), Officers, Agents, and Employers with respect to the use of any of the facilities of the Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2017 or involvement in any activity sponsored, offered by or carried on at the Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2017, arising by any means or law including, without limiting the generality of the foregoing: (A) negligence of any kind; and (B) liability arising pursuant to the Occupier's Liability Act and Amendments thereto. The undersigned understands that the association is not responsible for articles lost or stolen which are the property of the undersigned. The undersigned is 19 years of age or older or will have his or her parents or legal guardian sign below. The undersigned, have agreed to volunteer for the Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable 2017, in the position(s) set forth by the festival organization.

Signature (bénévole/volunteer): \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
Témoin / Witness: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

**Signature d'un parent ou gardien(ne) légal(e) si moins de 19 ans  
Parent or legal guardian if less than 19 years of age:**

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
Nom / Name: \_\_\_\_\_ Adresse / Address: \_\_\_\_\_  
Ville / City: \_\_\_\_\_ C P / P C: \_\_\_\_\_  
Téléphone # / Phone #: \_\_\_\_\_

**Avis de confidentialité:** Ce formulaire, une fois rempli, est protégé par le secret professionnel et est à l'usage exclusif de l'administration du Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable. Toute autre personne est par la présente avisée qu'il lui est strictement interdit de le diffuser, le distribuer ou le reproduire.

**CONFIDENTIALITY NOTICE:** Once completed this form is protected under professional secrecy and is to be used exclusively by the administration of the Maple Sugar Festival du Sucre d'Érable. All others are advised that it is strictly forbidden to distribute, reproduce or broadcast any information provided on this form.

For Office Use Only:      Form       Printed       Signed       Filed  
   Gave out       Card       T-shirt       Button

--- Confidential lorsque complété ---  
--- Confidential when completed ---